

Екатерина, 31 год

https://globerland.com/user/148800

Город проживания: Германия, Гамбург

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной
Украинский - родной

О себе

Немного о себе: живу и работаю в Гамбурге, поэтому знаю его изнутри и хотела бы показать всем гостям города не только самые туристические локации, но и домашнюю изнанку города с его неформальным, отчасти противоречивым характером.

Я против тривиальных тем и заурядных маршрутов, так как люблю находить индивидуальный подход к гостю и конструирую каждую экскурсию, исходя из личных пожеланий и особенностей желающих. Не буду тратить ваше время и засыпать вас словесными оборотами, просто приглашаю увлекательно провести время в Гамбурге.

Специализация по турам: групповые экскурсии, индивидуальные экскурсии, кулинарные экскурсии, автомобильные экскурсии, тематические экскурсии.

Переводчик с высшим образованием по специальности романо-рерманская филология (Одесский национальный университет имени И.И. Мечникова). В данный период заканчиваю получать степень магистра в Ганноверскjv университетт (Leibniz Universit t Hannover).

Практика переводов (синхронный и последовательный) началась в 2015 году в Одессе, сейчас я практикую переводы преимущественно в Гамбурге и Ганновере. Совершенствованию английского языка помог год работы копирайтером в американской компании (тематика: маркетинг, бизнес, СММ). С 2017 года практикую переводы на выставках и деловых встречах.

Специализация по переводам: сопровождение на деловых встречах, сопровождение/перевод на выставках и конференциях, устный перевод(абзацно-фразовый/синхронный), письменный перевод.

Языки: русский (native), украинский (native), английский (advanced), французский (B2).

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Подробное описание и стоимость услуг

Устный перевод (последовательный/синхронный):

- английский от 40EUR/час
- Письменный перевод (за 1 стандартную страницу - 1800 печатных знаков с пробелами) английский от 10EUR
- Повышенная сложность (наука, медицина - специфика оговаривается отдельно).

Туристические услуги

Индивидуальная обзорная экскурсия по Гамбургу (от 2 часов - от 85€)

Автомобильная обзоная экскурсия по Гамбургу (от 2 часов - от 190€: гид+водитель)

Гастрономичская экскурсия по Гамбургу (от 2 часов - от 140€, также врзможно на автомобиле)

*Стоимость экскурсий уточняется заранее и зависит от количества человек и часов.

Образование

- Odessa I. I. Mechnikov National University (Bachelor of Philology)
- Leibniz Universit t Hannover (Master of Arts: Advanced Anglophone Studies)

Опыт работы

Гид: 4 года

Переводчик: 7 лет

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/148800